

ملاحظاتى راجع به شالوده‌ى رياضيات

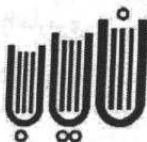
جلد دوم

نويسنده:

لارودويك ويتكنشتاين

مترجم:

على شمسى





سرشناسه	ویتگنشتاین، لودویگ، ۱۸۸۹ - ۱۹۵۱ م.
عنوان و نام پدیدآور	Wittgenstein, Ludwig ملاحظات راجع به شالوده ریاضیات اثر لودویگ ویتگنشتاین/ نویسنده لودویگ ویتگنشتاین؛ مترجم علی شمسی.
مشخصات نشر	تهران: نیلاب، ۱۴۰۱ -
مشخصات ظاهری	ج. ۲
شابک	دوره 3-19-978-622-7598-16-2: ۷۵۰۰۰۰ ریال: 978-622-7598-41-4 ج. ۲
وضعیت فهرست نویسی	فاپا
یادداشت	بخش هایی از کتاب به زبان انگلیسی است.
یادداشت	عنوان اصلی: Bemerkungen über die Grundlagen der Mathematik.
یادداشت	کتاب حاضر از متن انگلیسی اثر با عنوان "Remarks on the foundations of mathematics" به فارسی برگردان شده است.
یادداشت	ج. ۲ (چاپ اول: ۱۴۰۰) (فیا).
یادداشت	کتابنامه.
موضوع	ریاضیات -- فلسفه Mathematics -- Philosophy
شناسه افزوده	شمسی، علی، ۱۳۷۱ - مترجم
رده بندی کنگره	۵۱۰/۵۱۰
رده بندی دیویی	۵۱۰/۵۱۰
شماره کتابشناسی ملی	۸۴۷۴۹۸۹
اطلاعات رکورد کتابشناسی	فاپا

عنوان: ملاحظات راجع به شالوده ریاضیات اثر لودویگ ویتگنشتاین ناظر چاپ: کریم افسری

مولف: لودویگ ویتگنشتاین چاپ و صحافی: واصف

مترجم: علی شمسی

نویسنده: لودویگ ویتگنشتاین

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

ناشر: انتشارات نیلاب زبان گستر

آدرس: میدان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری، بین بست مرکزی، پلاک ۳

تلفن: ۰۲۱-۶۶۱۷۴۰۸۷ و ۰۲۱-۶۶۱۷۴۱۲۷



قیمت: ۷۵۰۰۰۰ ریال

فهرست مطالب

۷.....	پیشگفتار
۹.....	بخش سوم ۱۹۴۲
۳۱.....	بخش چهارم ۱۹۴۲-۳
۵۹.....	بخش پنجم ۱۹۴۱ - ۱۹۴۴

www.ketab.ir

پیشگفتار

توضیحی مختصر مربوط به جلد اول:

هنگام ترجمه‌ی جلد اول این کتاب از معادل دقیق کلمه‌ی heterological مطمئن نبودم. پس از بررسی و پرس‌وجو از دکتر اکرمی دریافتم این واژه - که در فقره ۱۲۱ ویتگنشتاین آمده است heterological یا heterologic یا heterologous به معنای دگرسان یا دگرساخت، یا ناهمگون است در برابر homologous.

در جلد اول کلمه‌ی آریتمتیک را به همان صورت انگلیسی‌اش آوردم که تصور می‌کردم برای اهل فن واضح و روشن باشد. در جلد دوم معادل آن، «حساب»، را به کار بردم (معادل فارسی‌تر «دانش شمار» است).

برای ویتگنشتاین بیوگرافی نیاوردم، چرا که در دنیای امروز به راحتی و با یک جست‌وجوی مختصر می‌توان اطلاعات بسیاری در خصوص یک فرد به دست آورد و اگرچه آوردن توضیحاتی به عنوان بیوگرافی در مقدمه‌ی هر کتابی خوب و مفید است، معتقدم نیک تر آن است که به جای پرداختن به حواشی، به کنه مطالب فیلسوف یا دانشمند مورد نظر بپردازیم. چندان فایده‌ای ندارد که مثلاً بدانیم فلاسفه عالم هم جنس‌گرا بوده یا چند بار ازدواج کرده و یا در روز چند بار چای یا قهوه می‌خورده‌اند. زمانی که به کنه مطالب آن دانشمند پی بردیم، ممکن است این شوق در ما به وجود بیاید که سیرات زندگی‌نامه‌اش نیز برویم (با این مقصود که دریابیم چه مسیری را طی کرده تا به این درجات فکری یا علمی برسد). به هر حال این توضیح را لازم دانستم تا بگویم مقصودم از نیاوردن بیوگرافی صرفه‌جویی در کاغذ و انرژی بوده است.